

ZARAUTZEN EROSI ZUEN

SHE BOUGHT IT IN ZARAUTZ

Otros títulos/Other titles: LA COMPRÓ EN ZARAUTZ

Dirigido por/Directed by AITOR ARREGI

Productora/Production Company: MORIARTI PRODUKZIOAK, S.L.
Euskadi Etorbidea, 61 4-C. 20110 Pasai San Pedro. Tel.: +34 943 39 27 53. Fax: +34 943 39 27 53. www.moriarti.com ; moriarti@telefonica.net **Con la participación de/With the participation of:** KIMUAK 2014 - GOBIERNO VASCO.

Director: AITOR ARREGI.

Producción/Producers: JOSE MARI GOENAGA, LUJÁN BLANCO.

Guión/Screenplay: AITOR ARREGI, JOSE MARI GOENAGA.

Fotografía/Photography: JAVI AGIRRE ERAUSO.

Música/Score: PASCAL GAIGNE.

Dirección artística/Production Design: MIKEL SERRANO.

Montaje/Editing: DEMETRIO ELORZ.

Montaje de sonido/Sound Design: XANTI SALVADOR.

Sonido/Sound: IÑAKI DÍEZ.

Ayudante de dirección/Assistant Director: JON GARAÑO.

Supervisión postproducción/Post-Production Supervisor: DEMETRIO ELORZ, ROIZMAN K.

Intérpretes/Cast: NAGORE ARANBURU, AINERE TOLOSA, GOTZON SÁNCHEZ.

Cortometraje/Short Film. HD - DCP.

Género/Genre: Comedia / Comedy / Drama.

Duración/Running time: 16 minutos.

Idioma/Language: Euskera / Basque.

Fechas de rodaje/Shooting dates: 02/03/2014 - 30/03/2014.

Lugares de rodaje/Locations: Guipúzcoa, San Sebastián, Tolosa.

Premios/Awards:

- XIX Erreterria Hiria Film Laburren Jaialdia Mejor corto en euskera/Best Short in Basque
- XIX Erreterria Hiria Film Laburren Jaialdia Mejor actriz (Ainere Tolosa)/ Best actress (Ainere Tolosa)
- Asier Errasti Film Laburren Jaialdia (Elbar) Mejor corto en euskera/Best Short in Basque
- ZINEBI 56 (Bilbao) Mejor corto en euskera/Best Short in Basque
- Lekeitioko 37. Euskal Zine Bileria Mejor corto/Best Short Film
- Lekeitioko 37. Euskal Zine Bileria Mejor director/Best director
- Goieniz Gau Laburra Mejor corto/Best Short Film
- Courtoujours Geneve Mención especial del jurado/Special Jury Mention
- 31 Semana de Cine Vasco de Vitoria Mejor corto/Best Short Film
- 24 Muestra de Cine de Palencia Mejor actriz/Best Actress (Nagore Aranburu)
- 28 semana de cine de Medina del Campo Mejor guión/Best Script
- Huhezinema Film Laburren Lehiaketa Mejor corto/Best Short Film
- Wildsound Festival Toronto Mejor corto/Best Short Film
- Wildsound Festival Toronto Mejor música/Best music
- XV festival de cine de Sant Joan d'Alacant Mejor guión/Best Script.

Festivales/Festivals:

- 62 Festival de Cine de San Sebastián 2014 Sección Zabaltegi y Zinemira Kimuak
- Festival Internacional de cine de Clermont-Ferrand.

Ventas internacionales/International Sales: KIMUAK 2014 (DISTRIBUCIÓN FESTIVALES / FESTIVALS). Sancho el Sabio, 17 - trasera. 20010 San Sebastián. Tel.: +34 943 115 511 / +34 639 775 104. Fax: +34 943 469 998. www.kimuak.com ; kimuak@filmotecavasca.com.



Web: www.moriarti.com/eu/produkzioak/zarautzen-erosi-zuen ; www.kimuak.com/es/corto/2014/zarautzen-erosi-zuen

A Miren la gente se le cuela en los bares cuando intenta pagar el café. Es de ese tipo de personas. Pero cuando descubre que alguien ha robado una camisa de su tienda no va a estar dispuesta a resignarse una vez más

Often, when Miren goes to order her coffee, someone jumps the queue. But the day she realises that a blouse has been stolen from her shop she decides to put her foot down.

(Euskara) Mireni, kafea ordaintzerakoan, askotan txandapasa egiten diote. Baina bere dendatik norbaitek alkandora bat lapurtu duela konturatzen denean beste behin etsipenean erortzeko ez dago prest.

